

LV

LV

LV



EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 15.10.2010
COM(2010) 564 galīgā redakcija

2010/0286 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par to, lai parakstītu un provizoriski piemērotu protokolu, ar kuru nosaka Eiropas Kopienas un Komoru Salu Savienības Zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumā paredzētās zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Pamatojoties uz attiecīgo Padomes pilnvarojumu¹, Eiropas Komisija risināja sarunas ar Komoru Salu Savienību, lai atjaunotu 2006. gada 6. oktobra protokolu, kas pievienots Eiropas Kopienas un Komoru Salu Savienības Zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumam. Šīm sarunām noslēdzoties, 2010. gada 21. maijā tika parafēts jauns protokols, kurā izdarīti grozījumi ar vēstuļu apmaiņu 2010. gada 16. septembrī. Protokols aptver 3 gadu laikposmu, kurš sākas no dienas, kad pieņemts attiecīgais Padomes lēmums par minētā protokola parakstīšanu un provizorisku piemērošanu, un pēc pašreizējā protokola termiņa beigām 2010. gada 31. decembrī.

Šī procedūra ir uzsākta paralēli ar procedūrām, kas attiecas uz lēmumu, ko Padome ar Parlamenta piekrišanu pieņem par paša protokola noslēgšanu, un Padomes regulu par zvejas iespēju iedalīšanu ES dalībvalstīm.

Komisija savu nostāju sarunās cita starpā formulēja, pamatojoties arī uz *ex post* novērtējumu, kuru veica neatkarīgi eksperti.

Nolīguma protokola galvenais mērķis ir noteikt Eiropas Savienības kuģiem piedāvātās zvejas iespējas atkarībā no pieejamā pārpalikuma, kā arī attiecīgo finansiālo ieguldījumu, kas nepārprotami pienākas par piekļuves tiesībām un nozares atbalstam.

Mērķis ir attīstīt ciešāku sadarbību starp Eiropas Savienību un Komoru Salu Savienību, lai izveidotu partnerattiecību struktūru, kurā abu pušu interesēs ir izstrādāt ilgtspējīgu zivsaimniecības politiku un nodrošināt zvejas resursu atbildīgu izmantošanu Komoru salu zvejas zonā.

Jaunais protokols ir saskaņā ar abu Pušu vēlmi stiprināt partnerattiecības un sadarbību zivsaimniecības nozarē, izmantojot visus pieejamos finanšu instrumentus. Tādēļ tiek uzsvērtā vajadzība izveidot labvēlīgu tiesisku regulējumu ieguldījumu attīstībai šajā nozarē un veicināt mazapjoma zvejniecību.

Protokola finansiālais ieguldījums — EUR 1 845 750 par visu laikposmu — pamatojas uz:
a) atsauces daudzumu 4850 tonnu gadā 70 kuģiem, kas atbilst EUR 315 250 gadā, un
b) EUR 300 000 lielu atbalstu gadā Komoru Salu Savienības zivsaimniecības nozares politikas attīstībai. Šis atbalsts atbilst valsts politikas mērķiem zivsaimniecības jomā.

Paredzētās zvejas iespējas ļauj zvejot 45 tunzivju seineriem un 25 kuģiem zvejai ar dreifējošām āķu jedām. Tomēr, ņemot vērā krājumu ikgadējo stāvokli, šīs zvejas iespējas var pārskatīt, tās palielinot vai samazinot, un attiecīgi pārskatīt arī finansiālo ieguldījumu, to pielāgojot.

Pamatojoties uz iepriekšminēto, Komisija ierosina Padomei pieņemt lēmumu par šā protokola parakstīšanu un pagaidu piemērošanu.

¹ 2010. gada 10. maija lēmums Nr. 9180/10.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par to, lai parakstītu un provizoriski piemērotu protokolu, ar kuru nosaka Eiropas Kopienas un Komoru Salu Savienības Zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumā paredzētās zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. pantu saistībā ar tā 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu²,

tā kā:

- (1) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1563/2006 Eiropas Kopiena ar Komoru Salu Savienību noslēdza Zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumu³.
- (2) Eiropas Savienība pēc tam ir risinājusi sarunas ar Komoru Salu Savienību par jauna protokola noslēgšanu, kurš pievienots Zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumam, ar kuru Eiropas Savienības kuģiem nodrošina zvejas iespējas ūdeņos, kas attiecībā uz zveju ir Komoru Salu Savienības suverenitātē vai jurisdikcijā.
- (3) Pēc šīm sarunām 2010. gada 21. maijā tika parafēts jauns nolīguma protokols.
- (4) Pašreiz spēkā esošo nolīguma protokolu turpinās piemērot, līdz tā darbība izbeigsies 2010. gada 31. decembrī.
- (5) Saskaņā ar tā 13. pantu jaunais protokols provizoriski jāpiemēro no tā parakstīšanas dienas.
- (6) Lai nodrošinātu, ka Eiropas Savienības kuģi var turpināt zvejas darbības, ir būtiski, ka jauno protokolu piemēro no nākamās dienas, kad beidzas spēkā esošā protokola termiņš, proti, no 2011. gada 1. janvāra.
- (7) Eiropas Savienības interesēs ir parakstīt jauno protokolu un piemērot to provizoriski, kamēr nav beigušās attiecīgās procedūras tā oficiālai noslēgšanai,

² OV C [...], [...], [...]. lpp.

³ Padomes 2006. gada 6. oktobra Regula (EK) Nr. 1563/2006, OV L 290, 20.10.2006.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Savienības vārdā atļauj parakstīt 2010. gada 21. maijā parafēto protokolu, kas pievienots Eiropas Kopienas un Komoru Salu Savienības Zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumam, ņemot vērā tā noslēgšanu.

Protokola teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Padomes priekšsēdētāju pilnvaro izraudzīties personas, kuras ir tiesīgas parakstīt vienošanos par provizorisko piemērošanu, lai protokols kļūtu saistošs Eiropas Savienībai, ņemot vērā tā noslēgšanu.

3. pants

Savienības vārdā apstiprina Eiropas Kopienas un Komoru Salu Savienības Zivsaimniecības partnerattiecību nolīguma protokola pagaidu piemērošanu.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē,

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*

PROTOKOLS,

ar kuru nosaka zvejas iespējas un finansiālo ieguldījumu, kas paredzēts Eiropas Kopienas un Komoru Salu Savienības Zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumā

1. pants

Piemērošanas laikposms un zvejas iespējas

1. Saskaņā ar Zivsaimniecības partnerattiecību nolīguma 5. pantu Eiropas Savienības kuģiem piešķirtās zvejas iespējas 3 gadu laikposmā ir šādas:
 - tunzivju seineri: 45 kuģi,
 - kuģi zvejai ar dreifējošām āķu jedām: 25 kuģi.
2. Šā panta 1. punktu piemēro atbilstīgi šā protokola 5., 6., 8. un 9. pantam.

2. pants

Finansiālais ieguldījums un maksāšanas kārtība

1. Zivsaimniecības partnerattiecību nolīguma 7. pantā minētais finansiālais ieguldījums 1. pantā minētajam laikposmam ir noteikts EUR 1 845 750.
2. Finansiālo ieguldījumu veido:
 - a) ikgadēja summa EUR 315 250 apmērā, ko piešķir par piekļuvi Komoru salu EEZ un kas atbilst atsauces daudzumam 4850 tonnu gadā, un
 - b) īpaša ikgadēja summa EUR 300 000 gadā, kas paredzēta Komoru salu zivsaimniecības politikas atbalstam un īstenošanai.
3. Šā panta 1. punktu piemēro atbilstīgi šā protokola 3., 4., 5. un 6. pantam un nolīguma 12. un 13. pantam.
4. Šā panta 1. punktā minēto finansiālo ieguldījumu šā protokola piemērošanas laikā Eiropas Savienība pārskaita, katru gadu izmaksājot EUR 615 250, kas atbilst šā panta 2. punkta a) un b) apakšpunktā minēto summu gada kopējai summai.
5. Ja Eiropas Savienības kuģu nozvejas kopējais apjoms Komoru salu ūdeņos pārsniedz 4850 tonnas gadā, tad gada finansiālā ieguldījuma kopējo summu paaugstina par EUR 65 par katru nozvejoto papildu tonnu. Tomēr Eiropas Savienības šādi samaksātā ikgadējā kopsumma nedrīkst vairāk nekā divas reizes pārsniegt 2. punkta a) apakšpunktā minēto summu (EUR 630 500). Ja Eiropas Savienības kuģu nozvejas apjoms pārsniedz daudzumu, kas atbilst divkārtšai kopējai gada summai, summu, kas jāmaksā par daudzumu, kurš pārsniedz šo robežu, maksā nākamajā gadā.
6. Maksājumu par pirmo gadu veic ne vēlāk kā 30 dienas pēc šā protokola stāšanās spēkā, un maksājumus par nākamajiem gadiem — ne vēlāk kā šā protokola parakstīšanas gadadienā.
7. Komoru salu iestādēm ir tiesības brīvi lemt par 2. punkta a) apakšpunktā minētā finansiālā ieguldījuma izmantošanu.

8. Finansiālā ieguldījuma daļu, kas norādīta šā protokola 2. panta 2. punktā, iemaksā īpašā Valsts kases kontā, kas atvērts Komoru Centrālajā Bankā.
9. No šā īpašā konta 2. punkta b) apakšpunktā minēto finansiālā ieguldījuma summu pārskaitīs TR 5006 kontā, ko Komoru Zivsaimniecības ministrija atvērusi Centrālajā Bankā.

3. pants

Atbildīgas un ilgtspējīgas zvejniecības veicināšana Komoru salu ūdeņos

1. Ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc šā protokola stāšanās spēkā Puses Zivsaimniecības partnerattiecību nolīguma 9. pantā paredzētajā Apvienotajā komitejā vienojas par nozares daudzgadu programmu un sīki izstrādātiem tās īstenošanas noteikumiem, jo īpaši par šādiem jautājumiem:
 - (a) gada un daudzgadu vadlīnijas par 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētās finansiālā ieguldījuma īpašās summas izmantošanu;
 - (b) gada un daudzgadu mērķi, kas jāsasniedz, lai laika gaitā panāktu atbildīgu zveju un ilgtspējīgu zvejniecību, ņemot vērā prioritātes, ko Komoru salas izvirzījušas valsts zivsaimniecības politikā un citu nozaru politikā, kas ir saistīta ar atbildīgas zvejas un ilgtspējīgas zvejniecības ieviešanu;
 - (c) ikgadējo rezultātu novērtēšanas kritēriji un procedūras.
2. Visus ierosinātos grozījumus nozares daudzgadu programmā Puses apstiprina Apvienotajā komitejā.
3. Katru gadu Komoru salas vajadzības gadījumā sadala 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto finansiālā ieguldījuma papildu summu daudzgadu programmas īstenošanas vajadzībām. Par šo sadalījumu paziņo Eiropas Savienībai.
4. Gadījumā, ja nozares daudzgadu programmas ieviešanas rezultātu gada novērtējums to pamato, Eiropas Komisija pēc konsultēšanās ar abām Pusēm Apvienotajā komitejā patur tiesības samazināt šā protokola 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā noteikto finansiālā ieguldījuma daļu, lai šiem rezultātiem pielāgotu programmas īstenošanai izlietojamo summu.

4. pants

Zinātniskā sadarbība atbildīgas zvejas veicināšanā

1. Puses apņemas veicināt atbildīgu zveju Komoru salu ūdeņos, pamatojoties uz principu par nediskriminējošu attieksmi pret dažādajām flotēm, kas zvejo šajos ūdeņos.
2. Šā protokola darbības laikā Eiropas Savienība un Komoru Salu Savienība cenšas uzraudzīt zvejas resursu stāvokli Komoru salu EEZ.
3. Puses cenšas ievērot Indijas okeāna tunzivju komisijas (*IOTC*) pieņemtās rezolūcijas un ieteikumus un apņemas veicināt sadarbību atbildīgas zvejniecības pārvaldības jomā apakšreģiona mērogā.

4. Saskaņā ar nolīguma 4. pantu, pamatojoties uz *IOTC* pieņemtajiem ieteikumiem un rezolūcijām un saskaņā ar labākajiem pieejamajiem zinātniskajiem atzinumiem, Puses konsultējas Apvienotajā komitejā, kas noteikta nolīguma 9. pantā, lai vajadzības gadījumā pēc zinātniskas sanāksmes un kopīgas vienošanās pieņemtu pasākumus ar mērķi nodrošināt ilgtspējīgu zvejas resursu pārvaldību, kas ietekmē Eiropas Savienības kuģu darbības.

5. pants

Zvejas iespēju pārskatīšana pēc savstarpējas vienošanās

Zvejas iespējas, kas minētas 1. pantā, var pielāgot, savstarpēji vienojoties, ciktāl *IOTC* ieteikumi un rezolūcijas liecina, ka šāda pielāgošana nodrošinās Komoru salu zvejas resursu ilgtspējīgu pārvaldību Indijas okeānā. Tādā gadījumā 2. panta 2. punktā a) apakšpunktā minēto finansiālo ieguldījumu samērīgi un proporcionāli laikam palielina. Tomēr Eiropas Savienības finansiālā ieguldījuma samaksātā ikgadējā kopsumma nedrīkst vairāk nekā divas reizes pārsniegt 2. panta 2. punkta a) apakšpunktā minēto summu.

6. pants

Jaunas zvejas iespējas

1. Ja Eiropas Savienības zvejas kuģi vēlas iesaistīties zvejā, kas nav paredzēta 1. pantā, pirms atļaujas potenciālas piešķiršanas jebkurai šādai darbībai Puses savstarpēji apspriežas pirms iespējamās atļaujas piešķiršanas no Komoru salu iestāžu puses. Vajadzības gadījumā Puses vienojas par nosacījumiem, ko piemēro šīm jaunajām zvejas iespējām, un, ja nepieciešams, veic grozījumus šajā protokolā un tā pielikumā.
2. Puses veicina izpētes zveju. Šajā nolūkā un pēc vienas Puses lūguma Puses savstarpēji apspriežas, lai, izvērtējot katru gadījumu atsevišķi, pieņemtu lēmumu par sugām, nosacījumiem un citiem attiecīgiem parametriem.
3. Puses veic izpētes zveju saskaņā ar spēkā esošajiem Komoru salu tiesību aktiem un, vajadzības gadījumā, saskaņā ar attiecīgajiem administratīvajiem un zinātniskajiem noteikumiem. Izpētes zvejas atļauju izdod uz laikposmiem, kas nepārsniedz sešus mēnešus.
4. Ja Puses uzskata, ka izpētes zveja ir devusi pozitīvus rezultātus, Komoru salu iestādes nolīguma 9. pantā paredzētās Apvienotās komitejas sanāksmē var Eiropas Savienības flotei iedalīt jaunu sugu zvejas iespējas līdz šā protokola termiņa beigām. Tādā gadījumā šā protokola 2. panta 2. punkta a) apakšpunktā minēto finansiālo ieguldījumu palielina.

7. pants

Zvejas darbībām piemērojamie nosacījumi un ekskluzivitātes klauzula

1. Neskarot nolīguma 6. pantu, kuģi, kas peld ar Eiropas Savienības dalībvalsts karogu, Komoru salu ūdeņos var zvejot tikai tad, ja tiem ir zvejas atļauja, kura izdota saskaņā ar šo protokolu un šā protokola pielikumā aprakstīto kārtību.
2. Komoru salu iestādes var izdot Eiropas Savienības kuģiem zvejas atļaujas spēkā esošajā protokolā neparedzētām zvejas kategorijām, kā arī izpētes zvejai. Tomēr šo atļauju izdošanu reglamentē Komoru Salu Savienības tiesību akti un noteikumi, un tai vajadzīga abu Pušu piekrišana.

8. pants

Finansiālā ieguldījuma maksājumu apturēšana un pārskatīšana

1. Finansiālo ieguldījumu, kas minēts 2. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktā, pēc apspriešanās Apvienotajā komitejā var pārskatīt vai apturēt, ja:
 - a) sakarā ar ārkārtējiem apstākļiem, kuri nav dabas parādības, nav iespējams veikt zvejas darbības Komoru salu EEZ;
 - b) krasi mainās politiskās pamatnostādnes, kas noteica šā protokola noslēgšanu, un viena no Pusēm pieprasa šo noteikumu pārskatīšanu, lai izdarītu tajos grozījumus;
 - c) Eiropas Savienība ir konstatējusi, ka Komoru salās ir pārkāpti cilvēktiesību svarīgākie elementi un pamatelementi, kas izklāstīti Kotonū nolīguma 9. pantā.
2. Eiropas Savienība patur tiesības pilnībā vai daļēji apturēt šā protokola 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētās finansiālā ieguldījuma īpašās summas maksājumus, ja:
 - a) pēc Apvienotās komitejas veiktā novērtējuma tiek konstatēts, ka gūtie rezultāti neatbilst programmā paredzētajiem;
 - b) šis finansiālais ieguldījums nav sniegts.
3. Finansiālā ieguldījuma maksājumus un zvejas darbības var atsākt, tiklīdz ir atjaunots sākotnējais stāvoklis, kāds bija pirms 1. punktā minēto apstākļu rašanās, un ja Puses apspriešanās rezultātā vienojas par atsākšanu, un/vai ja 2. punktā minētās finansiālās izpildes rezultāti to pamato.

9. pants

Protokola īstenošanas apturēšana

1. Šā protokola īstenošanu pēc vienas Puses iniciatīvas un pēc Pušu apspriešanās Apvienotajā komitejā aptur šādos gadījumos:
 - a) sakarā ar ārkārtējiem apstākļiem, kuri nav dabas parādības, nav iespējams veikt zvejas darbības Komoru salu EEZ;
 - b) ja krasi mainās politiskās pamatnostādnes, kas noteica šā protokola noslēgšanu, un viena no Pusēm pieprasa šo noteikumu pārskatīšanu, lai izdarītu tajos grozījumus;
 - c) Eiropas Savienība ir konstatējusi, ka Komoru salās ir pārkāpti cilvēktiesību svarīgākie elementi un pamatelementi, kas izklāstīti Kotonū nolīguma 9. pantā;
 - d) Eiropas Savienība neveic 2. panta 2. punkta a) apakšpunktā paredzētos finansiālā ieguldījuma maksājumus šā protokola 8. pantā neparedzētu iemeslu dēļ;
 - e) starp Pusēm rodas neatrisināms strīds par šā protokola un tā pielikuma interpretāciju un īstenošanu;
 - f) viena no Pusēm neievēro šajā protokolā izklāstītos noteikumus.

2. Protokola piemērošanu var apturēt pēc vienas Puses iniciatīvas, ja domstarpības starp abām Pusēm uzskata par nopietnām un ja apspriedes Apvienotajā komitejā nav novedušas pie mierizlīguma.
3. Lai apturētu protokola piemērošanu, ieinteresētajai Pusei vismaz trīs mēnešus pirms dienas, kad apturēšanai jāstājas spēkā, rakstveidā jāpaziņo par savu nodomu.
4. Apturēšanas gadījumā Puses turpina konsultācijas, lai meklētu risinājumu ar izlīgumu strīdam, kas tās pretnostata. Ja tas izdodas, protokola piemērošanu atsāk un finansiālo ieguldījumu samērīgi un proporcionāli laikam samazina atkarībā no laikposma, kurā protokola piemērošana bija apturēta.

10. pants

Piemērojamie valsts tiesību akti

1. Eiropas Savienības zvejas kuģu darbības Komoru salu ūdeņos nosaka Komoru salās piemērojamie tiesību akti, izņemot ja Zivsaimniecības partnerattiecību nolīgumā vai šajā protokolā ar tā pielikumu un papildinājumiem ir noteikts citādi.
2. Komoru salu iestādes informē Eiropas Komisiju par visām izmaiņām vai jauniem tiesību aktiem saistībā ar zivsaimniecības nozari.

11. pants

Ilgums

Šo protokolu un tā pielikumu piemēro 3 gadus no dienas, kad tos sāk provizoriski piemērot saskaņā ar 13. pantu, ja vien saskaņā ar 12. pantu nav nosūtīts paziņojums par īstenošanas izbeigšanu.

12. pants

Izbeigšana

1. Protokola piemērošanas izbeigšanā ieinteresētā Puse vismaz sešus mēnešus pirms dienas, kad šai izbeigšanai jāstājas spēkā, rakstveidā paziņo otrai Pusei par nodomu izbeigt protokola piemērošanu.
2. Pēc iepriekšējā punktā minētā paziņojuma nosūtīšanas Puses sāk apspriešanos.

13. pants

Provizoriska piemērošana

Šo protokolu un tā pielikumu provizoriski piemēro no to parakstīšanas dienas.

14. pants

Stāšanās spēkā

Šis protokols un tā pielikums stājas spēkā dienā, kad Puses paziņo viena otrai par vajadzīgo procedūru pabeigšanu.

PIELIKUMS

NOSACĪJUMI, KAS PIEMĒROJAMI EIROPAS SAVIENĪBAS KUĢU ZVEJAS DARBĪBĀM KOMORU SALU ŪDENOS

I NODAĻA — ZVEJAS ATĻAUJU PIEPRASĪŠANA UN IZDOŠANA

1. iedaļa

Zvejas atļauju izdošana

1. Tikai zvejot tiesīgi Eiropas Savienības kuģi var saņemt atļauju zvejot Komoru salu ūdeņos.
2. Kuģis ir tiesīgs zvejot, ja nedz tā īpašniekam, nedz kapteinim, nedz pašam kuģim nav aizliegts zvejot Komoru salu ūdeņos. Tiem ir jābūt likumības stāvoklī attiecībā pret Komoru salu pārvaldes iestādēm tajā nozīmē, ka tiem ir jābūt izpildījušiem visas iepriekšējās saistības, kas izriet no to zvejas darbībām Komoru salās saskaņā ar zivsaimniecības nolīgumiem, kuri noslēgti ar Eiropas Savienību. Turklāt attiecībā uz zvejas atļaujām tiem jāievēro Padomes Regulas (EK) Nr. 1006/2008 noteikumi.
3. Visus Eiropas Savienības kuģus, kas iesniedz pieprasījumu zvejas atļaujas saņemšanai, pārstāv aģents, kurš ir Komoru salu rezidents. Šā aģenta vārdu un adresi norāda atļaujas pieprasījumā.
4. Eiropas Savienības kompetentās iestādes vismaz 20 dienas pirms pieprasītā atļaujas derīguma termiņa sākuma nosūta Komoru salu kompetentajām iestādēm zvejas atļaujas pieprasījumu par katru kuģi, kas vēlas zvejot saskaņā ar nolīgumu.
5. Pieprasījumus iesniedz Komoru salu kompetentajām iestādēm saskaņā ar veidlapām, kuru paraugs dots 1. papildinājumā.
6. Zvejas atļaujas pieprasījumam pievieno šādus dokumentus:
 - pierādījumu par to, ka ir nokārtota maksa par zvejas atļaujas derīguma termiņu;
 - visus citus dokumentus vai apliecinājumus, kas vajadzīgi saskaņā ar īpašajiem noteikumiem, kurus attiecīgā tipa kuģiem piemēro atbilstīgi šim protokolam.
7. Maksu ieskaita Komoru salu iestāžu norādītajā kontā.
8. Maksā ietilpst visas valsts un vietējās nodevas, izņemot ostas nodokļus un maksu par pakalpojumiem.
9. Visu kuģu zvejas atļaujas ar Eiropas Savienības Delegācijas Maurīcijā starpniecību izdod kuģu īpašniekiem vai viņu aģentiem 15 dienu laikā no dienas, kad Komoru salu kompetentās iestādes ir saņēmušas visus iepriekš 6. punktā minētos dokumentus.
10. Ja zvejas atļaujas parakstīšanas brīdī Eiropas Savienības Delegācijas birojs ir slēgts, atļauju nodod tieši kuģa aģentam ar kopiju Delegācijai.
11. Zvejas atļauju izdod konkrētam kuģim, un tā nav nododama citam kuģim.

12. Tomēr pēc Eiropas Savienības lūguma un pierādītas nepārvaramas varas gadījumā viena kuģa zvejas atļauju aizstāj ar jaunu atļauju, kas izdota uz cita kuģa vārda, kurš līdzīgs aizstājamajam kuģim, un par to nav jāveic jauna maksa.
13. Aizstājamā kuģa īpašnieks vai viņa pārstāvis ar Eiropas Savienības Delegācijas starpniecību atdod anulēto atļauju Komoru salu kompetentajām iestādēm.
14. Jaunā zvejas atļauja stājas spēkā dienā, kad kuģa īpašnieks nogādā anulēto zvejas atļauju Komoru salu kompetentajām iestādēm. Eiropas Savienības Delegāciju Maurīcijā informē par zvejas atļaujas nodošanu.
15. Zvejas atļaujai vienmēr jāatrodas uz kuģa, neskarot šā pielikuma VI nodaļas 1. punkta noteikumus.

2. iedaļa

Zvejas atļaujas izdošanas nosacījumi — maksas un avansa maksājumi

1. Zvejas atļaujas ir derīgas vienu gadu. Tās var atjaunot.
2. Maksa ir noteikta 35 euro par Komoru salu ūdeņos nozvejotu tonnu zivju.
3. Zvejas atļaujas izdod pēc tam, kad veikti šādi vienotas likmes maksājumi kompetentajām valsts iestādēm:
 - 3700 euro gadā par tunzivju seineri, kas atbilst maksai par 106 tonnām nozvejotu tunzivju gadā;
 - 2200 euro gadā par katru kuģi zvejai ar dreifējošām āķu jedām, kas atbilst maksai par 63 tonnām nozvejotu tunzivju gadā.
4. Maksu galīgo aprēķinu atkarībā no zvejas reisiem pieņem Eiropas Komisija vēlākais nākamā gada 31. jūlijā, pamatojoties uz nozvejas deklarācijām, ko sagatavo katrs kuģa īpašnieks un apliecina attiecībā uz nozvejas datu pārbaudi kompetenti zinātniskie institūti dalībvalstīs kā, piemēram, *IRD (Institut de Recherche pour le Développement)*, *IEO (Instituto Español de Oceanografía)* un *IPIMAR (Instituto de Investigaçāo das Pescas e do Mar)*.
5. Šo aprēķinu paziņo vienlaicīgi Komoru salu kompetentajai iestādei un kuģu īpašniekiem.
6. Katru iespējamo papildu maksājumu kuģu īpašnieki pārskaitīs Komoru salu valsts kompetentajām iestādēm vēlākais nākamā gada 30. augustā kontā, kas minēts šās nodaļas 1. iedaļas 7. punktā.
7. Tomēr, ja galīgajā paziņojumā norādītā summa ir mazāka nekā šīs iedaļas 3. punktā paredzētais avansa maksājums, starpību kuģu īpašniekiem neatlīdzina.

3. iedaļa

Apgādes kuģi

1. Apgādes kuģiem atļaujas izdod saskaņā ar Komoru salu tiesību aktos paredzētajiem noteikumiem un nosacījumiem.

2. Par apgādes kuģiem izdotajām atļaujām nekādu maksu nepieprasa. Apgādes kuģiem jāpeld ar Eiropas Savienības dalībvalsts karogu vai tiem jābūt Eiropas Savienības uzņēmēj sabiedrības kuģiem.
3. Šo atļauju sarakstu Komoru salu kompetentās iestādes ar Eiropas Savienības Delegācijas Maurīcijā starpniecību regulāri nosūta Komisijai.

II NODAĻA — ZVEJAS ZONAS

Lai nepieļautu nelabvēlīgu ietekmi uz mazapjoma zvejniecībām Komoru salu ūdeņos, Eiropas Savienības kuģiem nav atļauts zvejot tuvāk par 10 jūras jūdžēm no katras salas, ne arī 3 jūras jūdžu attālumā no zivju pievilināšanas ierīcēm (*DCP*), kuras uzstādījusi Komoru salu Zivsaimniecības ministrija un par kuru ģeogrāfisko atrašanās vietu ir paziņots Eiropas Savienības Delegācijas pārstāvim Maurīcijā.

Šos noteikumus var pārskatīt nolīguma 9. pantā minētā Apvienotā komiteja.

PĀRRAUDZĪBA UN UZRAUDZĪBA

I iedaļa Nozvejas reģistrēšana

1. Visiem kuģiem, kam ir atļauts zvejot Komoru salu ūdeņos, saskaņā ar nolīgumu ir pienākums paziņot savu nozveju Komoru salu Zivsaimniecības ministrijai saskaņā ar šādiem nosacījumiem.
 - 1.1. Eiropas Savienības kuģi, kuri ir saņēmuši atļauju zvejai Komoru salu ūdeņos, katru dienu aizpilda *IOTC* tunzivju zvejas žurnālu (2. un 3. papildinājums) par katru zvejas reisu, ko tie veic Komoru salu ūdeņos. Zvejas žurnālu aizpilda arī tad, ja nozveja nav gūta.
 - 1.2. *IOTC* tunzivju zvejas žurnāla kopijas jānosūta arī I nodaļas 2. iedaļas 4. punktā norādītajiem zinātniskajiem institūtiem.
2. Par laikposmiem, kuros kuģis neatrodas Komoru salu ūdeņos, tam kuģa žurnālā jāizdara atzīme „Ārpus Komoru salu EEZ”.
3. Veidlapas aizpilda salasāmi, un aizpildītās veidlapas paraksta kuģa kapteinis.
4. Šīs nodaļas noteikumu neievērošanas gadījumā Komoru salu valdībai ir tiesības līdz attiecīgo formalitāšu pabeigšanai apturēt pārkāpēja kuģa zvejas atļaujas darbību un kuģa īpašniekam piemērot sankcijas, ko paredz spēkā esošie Komoru salu tiesību akti. Par to informē Eiropas Komisiju.
5. Nozvejas deklarācijā norāda nozvejas, ko kuģis guvis katrā atsevišķā reisā. Deklarācijas nosūta Komoru salu Zivsaimniecības ministrijai elektroniskā veidā ar kopiju Eiropas Komisijai katra reisa beigās un, jebkurā gadījumā, pirms kuģis iziet no Komoru salu ūdeņiem. Abi saņēmēji nekavējoties elektroniskā veidā nosūta kuģim saņemšanas apstiprinājumus ar savstarpējām kopijām.

6. To deklarāciju oriģinālus uz fiziskiem datu nesējiem, kuras elektroniski nosūtītas licences ikgadējā derīguma termiņa laikā saskaņā ar šā pielikuma I nodaļas 2. iedaļas 1. punktu, iesniedz Komoru salu Zivsaimniecības ministrijai 45 dienu laikā pēc pēdējā minētā termiņa laikā veiktā reisa. Vienlaikus kopijas uz fiziskiem datu nesējiem nosūta arī Eiropas Komisijai.
7. Abas Puses cenšas ieviest nozvejas datu sistēmu, kura balstītos tikai uz elektronisku apmaiņu ar visu iepriekš minēto informāciju: tāpēc Puses apsver iespēju nozvejas deklarācijas papīra veidlapas pēc iespējas drīzāk aizstāt ar elektroniskā formātā sagatavotām veidlapām.
8. Ja pēc nozvejas deklarāciju elektroniskās sistēmas ieviešanas rodas tehniskas problēmas, nozvejas deklarācijas iesniedz saskaņā ar 5. un 6. punktu un tik ilgi, kamēr sistēmas darbība nav atjaunota.

2. iedaļa

Nozvejas paziņošana, ieejot Komoru salu ūdeņos un izejot no tiem

1. Šajā pielikumā Eiropas Savienības kuģa zvejas reisa ilgums ir:
 - vai nu laikposms starp kuģa ieiešanu Komoru salu ūdeņos un izešanu no tiem,
 - vai laikposms starp kuģa ieiešanu Komoru salu ūdeņos un nozvejas pārkraušanu citā kuģī,
 - vai arī laikposms starp kuģa ieiešanu Komoru salu ūdeņos un nozvejas izkraušanu Komoru salās.
2. Eiropas Savienības kuģi vismaz 3 stundas iepriekš paziņo Komoru salu iestādēm par plānotu ieiešanu Komoru salu ūdeņos vai izešanu no tiem.
3. Paziņojot par ieiešanu un/vai izešanu, kuģi paziņo arī savu atrašanās vietu paziņojuma nosūtīšanas laikā un uz kuģa paturētās nozvejas apjomu un sugu sastāvu. Šos paziņojumus 4. papildinājumā norādītajā formātā nosūta pa e-pastu, bet, ja tādas iespējas nav, pa faksu, kuģim saņemot pretī apstiprinājumu par saņemšanu. Ja tas nav tehniski paveicams, šiem paziņojumiem izmanto radiosakarus.
4. Kuģi, ko pieķer zvejojot, iepriekš nebrīdinot Komoru salu kompetento iestādi, uzskata par kuģi bez zvejas atļaujas.
5. Izdodot zvejas atļauju, kuģiem paziņo arī e-pasta adreses, attiecīgos faksa un tālruņa numurus, kā arī radiosakaru frekvenci.

3. iedaļa

Pārkraušana citā kuģī un izkraušana

1. Eiropas Savienības kuģiem, kas vēlas pārkraut citā kuģī vai izkraut nozvejas Komoru salu ūdeņos, šī darbība ir jāveic, noenkurojoties Komoru salu ostās.
 - 1.1. Šo kuģu īpašniekiem vismaz 24 stundas iepriekš ir jāpaziņo Komoru salu kompetentajām iestādēm šāda informācija:

- pārkraušanā citā kuģī vai izkraušanā iesaistīto zvejas kuģu vārds,
 - kravas kuģu vārds,
 - pārkraujamie vai izkraujamie daudzumi, norādot svaru tonnās un sugu,
 - pārkraušanas vai izkraušanas diena,
 - izkraudās nozvejas saņēmējs.
2. Pārkraušanu citā kuģī un izkraušanu uzskata par iziešanu no Komoru salu ūdeņiem. Tātad kuģiem ir jāiesniedz Komoru salu kompetentajām iestādēm nozvejas deklarācijas un jāpaziņo par savu nodomu vai nu turpināt zveju, vai iziet no Komoru salu ūdeņiem.
 3. Jebkāda nozveju pārkraušanas vai izkraušanas darbība, kas nav minēta iepriekšējos punktos, Komoru salu ūdeņos ir aizliegta. Visi šā nosacījuma pārkāpēji ir pakļauti Komoru salās spēkā esošajos tiesību aktos paredzētajām sankcijām.

4. iedaļa

Satelītnovērošana

Kuģus, ievērojot nediskriminēšanas principu, cita starpā uzrauga, izmantojot kuģu satelītnovērošanas sistēmas [*VMS*] saskaņā ar turpmāk izklāstītajiem noteikumiem

1. Satelītnovērošanas vajadzībām kuģu īpašnieku pārstāvjiem vai aģentiem, kā arī karoga valstu Zvejas uzraudzības centriem tiek paziņotas Komoru salu ūdeņu ģeogrāfiskās koordinātas.
2. Puses apmainās ar informāciju par *https* adresēm un par specifikācijām, ko izmanto elektroniskajā saziņā starp Pušu Zvejas uzraudzības centriem, saskaņā ar 4. un 6. punktā noteiktajiem nosacījumiem. Šajā informācijā pēc iespējas norāda atbildīgās personas, viņu tālruni, teleksa un faksa numurus un elektroniskās adreses, ko var izmantot vispārējai informācijas apmaiņai starp Zvejas uzraudzības centriem.
3. Nosakot kuģa atrašanās vietu, kļūda nedrīkst pārsniegt 500 m, un ticamības intervālam jābūt 99 %.
4. Tiklīdz kuģis, kas zvejo saskaņā ar ES/Komoru salu nolīgumu un kas ir pakļauts satelītnovērošanai saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem, ieiet Komoru salu zvejas zonā, karoga valsts Zvejas uzraudzības centrs nekavējoties nosūta šādus atrašanās vietas ziņojumus Komoru salu Zvejas uzraudzības centram [*FMC*] ar maksimālo biežumu 2 stundas. Šo ziņojumu nosaukums ir „Atrašanās vietas ziņojums”.
 - 4.1. Ja ir sniegti pārliecinoši pierādījumi, ka kuģis izdara pārkāpumu, nosūtīšanas biežumu var mainīt, paredzot nosūtīšanu reizi 30 minūtēs.
 - 4.2. Komoru salu *FMC* šos pierādījumus nosūta karoga valsts Zvejas uzraudzības centram un Eiropas Komisijai. Pierādījumiem pievieno pieprasījumu mainīt nosūtīšanas biežumu. Karoga dalībvalsts Zvejas uzraudzības centrs tūlīt pēc pieprasījuma saņemšanas un reāllaikā nosūta datus Komoru salu *FMC*.

- 4.3. Komoru salu *FMC* tūlīt paziņo karoga valsts Zvejas uzraudzības centram un Eiropas Komisijai par uzraudzības procedūras beigšanu.
- 4.4. Karoga valsts Zvejas uzraudzības centrs un Eiropas Komisiju informē par turpmākiem pasākumiem pēc ikvienas inspekcijas procedūras, kura pamatojas uz šo īpašo pieprasījumu.
5. Ziņojumus, kas minēti 4. punktā, pārraida elektroniski, izmantojot *https* formātu, bez jebkāda papildu protokola. Šos ziņojumus sūta reāllaikā un 4. papildinājuma tabulā norādītajā formātā.
 - 5.1. Darbojoties Komoru salu ūdeņos, kuģim ir aizliegts izslēgt satelītnovērošanas iekārtu.
6. Uz zvejas kuģa uzstādītās pastāvīgās satelītnovērošanas iekārtas tehniskas problēmas vai disfunkcijas gadījumā minētā kuģa kapteinis vajadzīgajā laikā nosūta 4. punktā norādīto informāciju attiecīgās karoga valsts Zvejas uzraudzības centram. Šādos gadījumos būs nepieciešams izsūtīt atrašanās vietas ziņojumus ik pēc 4 stundām, kamēr kuģis atradīsies Komoru salu ūdeņos.
 - 6.1. Šajā kopējā atrašanās vietas ziņojumā norāda kuģa atrašanās vietu, kuru šo 4 stundu laikā katru stundu ir atzīmējis kuģa kapteinis.
 - 6.2. Karoga valsts Zvejas uzraudzības centrs vai zvejas kuģis pats nekavējoties nosūta šo ziņojumu Komoru salu *FMC*.
 - 6.3. Vajadzības vai šaubu gadījumā Komoru salu kompetentās iestādes var pieprasīt karoga valsts Zvejas uzraudzības centram papildu informāciju par konkrētu kuģi.
7. Bojāto aprīkojumu salabo vai nomaina, tiklīdz kuģis būs noslēdzis savu zvejas reisu, un, jebkurā gadījumā, ne vēlāk kā mēneša laikā. Pēc šā termiņa iztecēšanas konkrētais kuģis vairs nevarēs uzsākt jaunu zvejas reisu pirms aprīkojuma salabošanas vai nomaiņas.
8. Satelītnovērošanas sistēmas aparatūras un programmatūras komponenti ir droši, t. i., ir izslēgta jebkāda atrašanās vietas datu sagrozīšanas un tehnisku manipulāciju iespēja. Sistēma darbojas pilnīgi automātiski un vienmēr ir darba kārtībā neatkarīgi no vides apstākļiem. Satelītnovērošanas sistēmu ir aizliegts iznīcināt, bojāt, padarīt neekspluatējamu vai iejaukties tās darbībā.
 - 8.1. Kapteinis jo īpaši nodrošina to, ka:
 - dati netiek sagrozīti,
 - satelītnovērošanas iekārtu antenas vai antenu uztveršanas laukā nav fizisku šķēršļu,
 - nekādā veidā netiek pārtraukta elektroenerģijas padeve satelītnovērošanas iekārtām,
 - kuģa satelītnovērošanas iekārta nav aizvākta no kuģa vai vietas, kurā tā bija sākotnēji uzstādīta,

- par ikvienu kuģa satelītnovērošanas iekārtas nomaiņu tūlīt paziņo Komoru salu kompetentajām iestādēm.
- 8.2. Par ikvienu iepriekš minēto noteikumu pārkāpumu kapteini var saukt pie atbildības saskaņā ar Komoru salu likumiem un noteikumiem, ja vien kuģis darbojas Komoru salu ūdeņos.
 9. Karoga valsts Zvejas uzraudzības centrs uzrauga savas valsts kuģu pārvietošanos Komoru salu ūdeņos. Gadījumā, ja uzraudzība nenotiks saskaņā ar paredzētajiem nosacījumiem, par to nekavējoties informēs Komoru salu *FMC* un piemēros 6. punktā paredzēto procedūru.
 10. Attiecīgie karoga valstu Zvejas uzraudzības centri un Komoru salu *FMC* sadarbojas, lai nodrošinātu minēto noteikumu izpildi. Ja Komoru salu *FMC* noteiks, ka karoga valsts nepaziņo 4. punktā paredzēto informāciju, par to nekavējoties informēs otro Pusi. Saņemot šo informāciju, otra Puse 24 stundu laikā sniedz atbildi, kurā Komoru salu *FMC* informē par to, kāpēc nenotiek datu pārraide, un norāda saprātīgu termiņu, līdz kuram tiks nodrošināta šo noteikumu ievērošana. Ja pēc norādītā termiņa datu pārraide joprojām nenotiek saskaņā ar noteikumiem, *abas Puses* šādas problēmas risina rakstiski vai saskaņā ar šo noteikumu 14. punktu.
 11. Novērošanas dati, ko paziņos otrai Pusei saskaņā ar šiem noteikumiem, būs paredzēti vienīgi Komoru salu iestāžu veiktajai tās Eiropas Savienības flotes daļas uzraudzībai un novērošanai, kas zvejo saskaņā ar ES/Komoru salu zivsaimniecības nolīgumu. Šos datus nekādā gadījumā nedrīkst paziņot trešām personām.
 12. Puses vienojas pēc pieprasījuma apmainīties ar informāciju par izmantoto satelītnovērošanas aparatūru, lai nodrošinātu to, ka ikviens aparatūras elements pilnībā atbilst otras Puses prasībām saistībā ar šiem noteikumiem.
 13. Puses vienojas vajadzības gadījumā pārskatīt šos noteikumus, jo īpaši izvērtēt visus uz atsevišķiem kuģiem reģistrētus disfunkcijas vai darbības traucējumu gadījumus. Par visiem šādiem gadījumiem Komoru salu kompetentā iestāde vismaz 15 dienas pirms pārskata tikšanās paziņo karoga dalībvalstij.
 14. Visus strīdus par šo noteikumu interpretāciju vai piemērošanu izskata, Pusēm apspriežoties Apvienotajā komitejā, kas paredzēta Eiropas Savienības un Komoru Salu Savienības nolīguma 9. pantā.

IV NODAĻA — JŪRNIĒKU NODARBINĀŠANA

1. Katrs Eiropas Savienības kuģis uz sava rēķina uzņem vismaz 1 vietējo jūrnieku reisa laikā Komoru salu ūdeņos.
2. Kuģu īpašnieki cenšas rast papildu iespējas ĀKK jūrnieku nodarbināšanai.
3. Kuģu īpašnieki brīvi izvēlas jūrniekus, ko uzņemt uz sava kuģa, no tiem, kas norādīti Komoru salu kompetentās iestādes iesniegtā sarakstā.
4. Kuģa īpašnieks vai viņa pārstāvis paziņo Komoru salu kompetentajai iestādei uz attiecīgā kuģa uzņemto vietējo jūrnieku vārdus, norādot viņu statusu apkalpē.

5. Saistībā ar darbā uz Eiropas Savienības kuģiem pieņemto jūrnieku tiesībām piemēro Starptautiskās Darba organizācijas (SDO) Deklarāciju par pamatprincipiem un pamattiesībām darbā. Tas jo īpaši attiecas uz apvienošanās brīvību un darba koplīguma slēgšanas tiesību faktisku atzīšanu, kā arī diskriminācijas novēršanu attiecībā uz nodarbinātību un profesijām.
6. Vietējo jūrnieku darba līgumus, kuru vienu kopiju nodod parakstītājiem, noslēdz starp kuģu īpašnieku pārstāvi (pārstāvjiem) un jūrniekiem un/vai to arodbiedrībām vai to pārstāvjiem saistībā ar Komoru salu kompetento iestādi. Šie līgumi garantē jūrnieku sociālo nodrošinājumu, tostarp dzīvības un veselības apdrošināšanu un apdrošināšanu pret nelaimes gadījumiem.
7. ĀKK valstu jūrnieku algu maksā kuģu īpašnieki. Par algas apmēru vienojas kuģu īpašnieki vai viņu pārstāvji un jūrnieki un/vai viņu arodbiedrības vai to pārstāvji. Tomēr ĀKK valstu jūrniekiem maksājamās algas nedrīkst būt zemākas par algām, ko maksā šo attiecīgo valstu kuģu apkalpēm par līdzīgu darbu, un tās nekādā gadījumā nedrīkst būt zemākas par SDO noteiktajiem standartiem.
8. Visi jūrnieki, kas pieņemti darbā uz Eiropas Savienības kuģiem, piesakās attiecīgā kuģa kapteinim iepriekšējā dienā pirms paredzētās stāšanās darbā. Ja jūrnieks nepiesakās noteiktajā dienā un laikā, kuģa īpašnieks automātiski tiek atbrīvots no pienākuma nodarbināt minēto jūrnieku.
9. Ja vietējie jūrnieki netiek uzņemti citu iemeslu dēļ nekā iepriekšējā punktā minētais, attiecīgo kuģu īpašniekiem ir jāmaksā par katru reisa dienu Komoru salu ūdeņos vienotas likmes summa, kas noteikta EUR 20 dienā par katru kuģi. Šī summa jāsamaksā vēlākais šā pielikuma I nodaļas 2. iedaļas 6. punktā noteiktā termiņa pēdējā dienā.
10. Minēto summu izmanto jūrnieku / zvejnieku apmācībai Komoru salās, un to iemaksā Komoru salu iestāžu norādītā kontā.

V NODAĻA — NOVĒROTĀJI

1. Kuģi, kam saskaņā ar nolīgumu ir atļaujta zvejot Komoru salu ūdeņos, uzņem Komoru salu zivsaimniecības iestāžu norīkotus novērotājus ar turpmāk noteiktajiem nosacījumiem.
 - 1.1. Pēc Komoru salu Zivsaimniecības ministrijas pieprasījuma tunzivju zvejas kuģi uzņem tās norīkotu novērotāju, kura uzdevums ir pārbaudīt Komoru salu ūdeņos gūtās nozvejas.
 - 1.2. Komoru salu kompetentā iestāde sagatavo to kuģu sarakstu, kuriem jāuzņem novērotājs, kā arī norīkoto novērotāju sarakstu, kuri tiks uzņemti uz kuģiem. Šos sarakstus pastāvīgi atjaunina. Tiklīdz saraksti ir gatavi, tos nosūta Eiropas Komisijai, un turpmāk šādus sūtījumus veic ik pēc trim mēnešiem, ja saraksti šajā laikā ir tikuši atjaunināti.
 - 1.3. Komoru salu kompetentā iestāde licences izdošanas brīdī vai vēlākais 15 dienu laikā pirms dienas, kas noteikta novērotāja uzņemšanai, paziņo attiecīgajiem kuģu

- īpašniekiem vai viņu pārstāvjiem tā norīkotā novērotāja vārdu, kurš jāuzņem uz kuģa.
2. Novērotājs pavada kuģi vienā zvejas reisā. Vienlaikus pēc Komoru salu kompetento iestāžu īpaša pieprasījuma šo uzņemšanu var paildzināt uz vairākiem reisiem atkarībā no noteiktajam kuģim paredzēto reisu vidējā ilguma. Šo pieprasījumu Komoru salu kompetentās iestādes izsaka, kad paziņo norīkotā novērotāja vārdu uzņemšanai uz attiecīgā kuģa.
 3. Novērotāja uzņemšanas nosacījumus nosaka kopīgā nolīgumā starp kuģa īpašnieku vai viņa pārstāvi un Komoru salu iestādēm.
 4. Novērotāja uzņemšanu veic kuģa īpašnieka izvēlētā ostā, un to īsteno pirmā reisa sākumā Komoru salu ūdeņos pēc norādīto kuģu saraksta paziņošanas.
 5. Attiecīgie kuģu īpašnieki divu nedēļu laikā ar brīdinājumu desmit dienas iepriekš paziņo datumus un Komoru salu ostas, kas noteiktas novērotāju uzņemšanai.
 6. Ja novērotāju uz kuģa uzņem ārvalsts ostā, viņa ceļa izdevumus sedz kuģa īpašnieks. Ja kuģis, uz kura ir novērotājs no Komoru salām, atstāj Komoru salu ūdeņus, ir jāveic visi pasākumi, lai nodrošinātu iespējami drīzu novērotāja atgriešanos dzimtenē par kuģa īpašnieka līdzekļiem.
 7. Ja novērotājs neierodas norunātajā laikā un vietā un neierodas arī turpmākajās 12 stundās pēc norunātā laika, kuģa īpašnieks tiek automātiski atbrīvots no pienākuma uzņemt šo novērotāju uz kuģa.
 8. Novērotājam uz kuģa ir virsnieka statuss. Novērotāju uzdevumi ir šādi:
 - 8.1. novērot kuģu zvejas darbības;
 - 8.2. pārbaudīt zvejas darbībās iesaistīto kuģu atrašanās vietas koordinātas;
 - 8.3. atzīmēt izmantotos zvejas rīkus;
 - 8.4. pārbaudīt kuģa žurnālā reģistrētos datus par Komoru salu ūdeņos gūto nozveju;
 - 8.5. pārbaudīt piezvejas procentuālo daudzumu un novērtēt tirgū pārdodamu zivju, vēžveidīgo un galvkāju izmetumu daudzumu;
 - 8.6. pa radio paziņot zvejas datus, tostarp uz kuģa esošo nozvejas un piezvejas apjomu.
 9. Kapteinis dara visu iespējamo, lai nodrošinātu novērotāja fizisko drošību un labklājību viņa pienākumu izpildes laikā.
 10. Novērotāju apgādā ar visu, kas nepieciešams viņa pienākumu veikšanai. Kapteinis viņam nodrošina piekļuvi sakaru līdzekļiem, kas vajadzīgi novērotāja pienākumu izpildei, dokumentiem, kuri ir tieši saistīti ar kuģa veikto zvejas darbību, tostarp zvejas žurnālam un navigācijas žurnālam, kā arī kuģa daļām, kurām nepieciešams piekļūt, lai atvieglotu novērotāja pienākumu izpildi.
 11. Atrazdamies uz kuģa, novērotājs:

- 11.1. veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to, ka viņa ierašanās un uzturēšanās uz kuģa nepārtrauc un nekavē zveju,
- 11.2. saudzē materiālus un aprīkojumu, kas atrodas uz kuģa, un ievēro visu attiecīgā kuģa dokumentu konfidencialitāti.
12. Novērošanas laika beigās pirms nokāpšanas no kuģa novērotājs sagatavo ziņojumu par savu darbību, kas jānosūta Komoru salu kompetentajām iestādēm, un šā ziņojuma eksemplārs jānosūta Eiropas Komisijai. Viņš to paraksta kapteiņa klātbūtnē, un kapteinis pēc saviem ieskatiem var ziņojumam pievienot vai likt pievienot, viņaprāt, būtiskas piezīmes, kuras kapteinis paraksta. Kad zinātniskais novērotājs atstāj kuģi, viņš nodod kapteinim vienu ziņojuma eksemplāru.
13. Kuģa īpašnieks par saviem līdzekļiem nodrošina novērotājus ar pārtiku un izmitina tādos pašos apstākļos, kādos uzturas kuģa virsnieki, ņemot vērā kuģa iespējas.
14. Novērotāju algu maksā un sociālās iemaksas veic Komoru salu kompetentās iestādes.

VI NODAĻA — KONTROLE

Eiropas Savienības zvejas kuģiem ir jāievēro Indijas okeāna tunzivju komisijas (*IOTC*) pieņemtie pasākumi un ieteikumi attiecībā uz zvejas rīkiem, to tehniskajām specifikācijām un visiem citiem tehniskajiem pasākumiem, ko piemēro to zvejas darbībām.

1. Kuģu saraksts
 - 1.1. Eiropas Savienība uztur pastāvīgi atjauninātu sarakstu ar kuģiem, kuriem ir izdota zvejas atļauja saskaņā ar šā protokola noteikumiem. Šo sarakstu paziņo Komoru salu iestādēm, kas atbildīgas par zvejas kontroli, tūlīt pēc tā sagatavošanas un turpmāk ikreiz, kad tas ir atjaunināts.
 - 1.2. Eiropas Savienības kuģus var ierakstīt iepriekšējā punktā minētajā sarakstā tūlīt pēc tam, kad ir saņemts šā pielikuma I nodaļas 2. iedaļas 3. punktā minētā avansa maksājuma paziņojums. Šajā gadījumā kuģa īpašnieks var saņemt šā saraksta apstiprinātu kopiju un turēt to uz kuģa zvejas atļaujas vietā, līdz tā ir izdota.
2. Kontroles procedūras
 - 2.1. To Eiropas Savienības zvejas kuģu kapteiņi, kuri ir iesaistījušies zvejas darbībās Komoru salu ūdeņos, atļauj un atvieglo to Komoru salu ierēdņu uzkāpšanu uz kuģa un funkciju veikšanu, kuriem ir jāveic zvejas inspekcija un kontrole.
 - 2.2. Minētās amatpersonas paliek uz kuģa tikai tik ilgi, cik vajadzīgs viņu pienākumu izpildei.
 - 2.3. Pēc katras inspekcijas un kontroles kuģa kapteinis saņem inspekcijas ziņojuma eksemplāru.
 - 2.4. Lai veicinātu drošākas inspekcijas procedūras, neskarot Komoru salu tiesības, uzkāpšanai uz kuģa jānotiek tādā veidā, lai varētu identificēt inspekcijas platformu un inspektoros kā Komoru salu pilnvarotas amatpersonas.

- 2.5. Eiropas Savienības kuģu kapteiņi, kas izkraušānu vai pārkraušānu citā kuģī veic kādā Komoru salu ostā, atļauj un atvieglo šo darbību kontroli, ko veic Komoru salu inspektori.

VII NODAĻA — KUĢA AIZTURĒŠANA

1. Kuģa aizturēšana
 - 1.1. Komoru salu kompetentās iestādes ne vēlāk kā 24 darbostundu laikā informē Eiropas Komisiju un kuģa karoga valsti par visiem Eiropas Savienības kuģu aizturēšanas gadījumiem Komoru salu ūdeņos un par piemērotajām sankcijām.
 - 1.2. Eiropas Komisija vienlaikus saņem īsu ziņojumu par kuģa aizturēšanas apstākļiem un iemesliem.
2. Aizturēšanas protokols
 - 2.1. Kuģa kapteinis paraksta Komoru salu kompetento iestāžu sagatavoto aizturēšanas protokolu.
 - 2.2. Parakstīšanās neierobežo kapteiņa tiesības un iespējas aizstāvēties pret apsūdzību viņam inkriminētos pārkāpumos.
 - 2.3. Kapteinis ievēd kuģi Komoru salu iestāžu norādītā ostā. Sīku pārkāpumu gadījumā Komoru salu kompetentā iestāde aizturētajam kuģim var atļaut turpināt zveju.
3. Konsultatīvā sanāksme pēc aizturēšanas
 - 3.1. Pirms lemt par jebkādiem pasākumiem attiecībā uz kuģa kapteini vai apkalpi vai attiecībā uz kuģa kravu un aprīkojumu, izņemot pasākumus potenciālā pārkāpuma pierādījumu saglabāšanai, vienas darbostundas laikā pēc minētās informācijas saņemšanas Eiropas Komisija un Komoru salu kompetentās iestādes tiek konsultatīvā sanāksmē, kurā var piedalīties arī attiecīgās dalībvalsts pārstāvis.
 - 3.2. Šajā sanāksmē Puses apmainās ar attiecīgajiem dokumentiem vai informāciju, kas var palīdzēt noskaidrot apstākļus saistībā ar konstatētajiem faktiem. Kuģa īpašnieku vai viņa aģentu informē par šīs sanāksmes rezultātiem un par pasākumiem, kas izriet no veiktās aizturēšanas.
4. Izlīgums
 - 4.1. Pirms uzsākt tiesvedību, potenciālā pārkāpuma situāciju mēģina atrisināt izlīgstot. Izlīgums jāpanāk vēlākais trīs darbostundās pēc kuģa aizturēšanas.
 - 4.2. Izlīguma gadījumā naudassoda lielumu nosaka atbilstīgi Komoru salu tiesību aktiem. Naudassoda summu reģistrē dokumentā, dokumentu paraksta un nosūta Eiropas Komisijai, kā arī karoga valstij.
 - 4.3. Ja izlīgumu panākt nav iespējams un lieta jāiesniedz kompetentā tiesu iestādē, kuģa īpašnieks Komoru salu kompetento iestāžu norādītā bankas kontā iemaksā drošības naudu, kuras apmēru nosaka atkarībā no kuģa aizturēšanas izmaksām, kā arī no naudassoda un kompensācijas, kas jāmaksā pārkāpuma izdarītājam.

- 4.4. Drošības nauda nav atgūstama pirms tiesvedības beigām. To atbrīvo, ja tiesvedība beidzas bez notiesāšanas. Līdzīgi, ja piespriestais naudassods ir mazāks par iemaksāto drošības naudu, Komoru salu kompetentās iestādes atbrīvo šo summu starpību.
- 4.5. Kuģim un tā apkalpei atļauj atstāt ostu, ja
- ir izpildītas izlīgumā paredzētās saistības vai ja
 - ir iemaksāta 4.3. punktā minētā drošības nauda, kuru Komoru salu kompetentās iestādes pieņēmušas uz laiku, līdz noslēdzas tiesvedība.

Papildinājumi

1. Zvejas atļaujas pieprasījuma veidlapa
2. Tunzivju seineru zvejas žurnāls
3. Zvejas žurnāls kuģiem zvejai ar āķu jedām
4. Veidlapa, lai deklarētu kuģu ieiešanu zvejas zonā un iziešanu no tās
5. *VMS* ziņojumi Komoru salām — Atrašanās vietas ziņojums

1. papildinājums

ĀRVALSTU KUĢA ZVEJAS ATĻAUJAS PIEPRASĪJUMS

Pieprasītāja vārds, uzvārds:

Pieprasītāja adrese:

Kuģa fraktētāja vārds un adrese, ja tā nav minētā persona:

Pārstāvja (aģenta) Komoru salās vārds un adrese:

Kuģa vārds:

Kuģa tips:

Reģistrācijas valsts:

Reģistrācijas osta un numurs:

Kuģa ārējā identifikācija:

Radioizsaukuma signāls un frekvence:

Kuģa garums:

Kuģa platums:

Dzinēja tips un jauda:

Kuģa bruto tilpība:

Kuģa neto tilpība:

Minimālais apkalpes locekļu skaits:

Praktizētās zvejas veids:

Plānotās sugas:

Prasītais derīguma termiņš:

Ar savu parakstu apliecinu, ka iepriekš sniegtā informācija ir pareiza.

Datums Paraksts

2. papildinājums TUNNZIVJU SEINERU NOZVEJAS ZIŅOJUMA VEIDLAPAS PARAUGS

DEPART / SALIDA / DEPARTURE				ARRIVEE / LLEGADA / ARRIVAL				NAVIRE / BARCO / VESSEL				PATRON / PATRON / MASTER				FEUILLE				
PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH				PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH												HOJA / SHEET N°				
DATE FECHA DATE	POSITION (chaque calée ou midi) POSICION (cada lance o mediada) POSITION (each set or midday)		CALEE LANCE		CAPTURE ESTIMEE ESTIMACION DE LA CAPTURA								ASSOCIATION ASOCIACION ASSOCIATION				COMMENTAIRES OBSERVACIONES		COURANT CORRIENTE	
					1 ALBACORE RABIL YELLOWFIN		2 LISTAO LISTADO		3 PATUDO PATUDO BIGEYE		AUTRE ESPECE préciser le/les nom(s) OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s) OTHER SPECIES give name(s)		REJETS préciser le/les nom(s) DESCARTES dar el/los nombre(s) DISCARDS give name(s)							
	Taille Talla Size	Capture Captura	Taille Talla Size	Capture Captura	Taille Talla Size	Capture Captura	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura								
Une calée par ligne / Uno lance cada línea / One set by line																				

SIGNATURE

DATE

Appendice 3. MODELE DE FICHES DE PECHE POUR LES PALANGRIERS THONIERS

Flag country / Pavillon			
Date reported / Date de déclaration †		Name of captain / Nom du capitaine	
Reporting person / Personne déclarante	Name / Nom	Phone / Téléphone	
Departure date / Date de départ †		Departure port / Port de départ	
Arrival date / Date d'arrivée †		Arrival port / Port d'arrivée	

Name of boat / nom du navire		
Vessel size / Taille du navire	GT (tons)/TB (tonnes)	LOA (m) / LHT (m)
License number / Numéro de licence		
Call sign / Indicatif radio		
Number of crew / Effectif équipage		

† use YYYY/MMDD for dates / utilisez AAAAMM/JJ pour les dates

Gear configuration / configuration de l'engin	
Branch line length / Longueur des avançons (m)	
Float line length / longueur des ralingues de flotteurs (m)	
Length between branch lines / longueur entre les avançons	

Type of weight / type de poids	
<input type="checkbox"/>	whole / entier
<input type="checkbox"/>	processed / transformé

Pour chaque pose, les captures doivent être indiquées en nombre et poids (kg) respectivement dans les lignes supérieure et inférieure.

Date	Position				Tunas / thons					Billfishes / Poissons-pêches					Sharks / requins				
	Latitude		Longitude		southern bluefin / thon rouge	albacore / germon	bigeye / péudo	yellowfin / albacore	skipjack / listao	Swordfish / espadon	Stripped marlin / marlin ray	blue marlin / marlin bleu	black marlin / marlin noir	Sailfish / voilier	Shortbill spearfish / marlin à ostre court	Blue shark / Peau bleue	Porbeagle / requin taupe	Mako / petite taupe	Other / autres
	Degree / Degr's	N S	Degree / Degr's	E W															
		N S		E W															
		N S		E W															
		N S		E W															
		N S		E W															

for dates, use the YYYY/MM/DD format / pour les dates, utiliser le format AAAA/MM/JJ

for positions, use the format Z:XX.XX' for longitudes, use the format Z:XX.XX' for latitudes

** for SST, use a value with one decimal point / pour la SST, utiliser une valeur à une décimale

Tabulas paraugs Kopiesas zvejas kuģu uzraudzībai Komoru salu ūdeņos

Karoga valsts	Kuģa vārds	Kuģa izsaukuma signāls	Gads	Kuģa kategorija (seineris, kuģis zvejai ar āķu jedām)	Licence	Ieiešana zonā	Iziešana no zonas	Zvejas dienas (VMS)	Nozveja	VMS piezīmes

5. papildinājums

VMS ZIŅOJUMI KOMORU SALĀM

ATRAŠANĀS VIETAS ZIŅOJUMS

Datu elementi	Kods	Obligāti / fakultatīvi	Piezīmes
Ieraksta sākums	SR	O	Sistēmas dati: apzīmē ieraksta sākumu
Adresāts	AD	O	Ziņojuma dati: adresāts. Norāda ISO trīsburtu valsts kodu
Sūtītājs	FS	O	Ziņojuma dati: sūtītājs. Norāda ISO trīsburtu valsts kodu
Ziņojuma tips	TM	O	Ziņojuma dati: ziņojuma tips „POS”
Radioizsaukuma signāls	RC	O	Kuģa dati: kuģa starptautiskais radioizsaukuma signāls
Līgumslēdzējas puses iekšējais atsauces numurs	IR	F	Kuģa dati: līgumslēdzējas Puses piešķirts unikāls kuģa numurs (karoga valsts ISO trīsburtu kods, aiz kura norādīts numurs)
Ārējais reģistrācijas numurs	XR	F	Kuģa dati: kuģa borta numurs
Karoga valsts	FS	F	Karoga valsts dati
Ģeogrāfiskais platums	LA	O	Atrašanās vietas dati: kuģa atrašanās vieta grādos un minūtēs N/S DDMM (WGS-84)
Ģeogrāfiskais garums	LO	O	Atrašanās vietas dati: kuģa atrašanās vieta grādos un minūtēs E/W DDDMM (WGS-84)
Datums	DA	O	Atrašanās vietas dati: kuģa atrašanās vietas reģistrēšanas datums UTC (GGGGMMDD)
Laiks	TI	O	Atrašanās vietas dati: kuģa atrašanās vietas reģistrēšanas laiks UTC (HHMM)
Ieraksta beigas	ER	O	Sistēmas dati: apzīmē ieraksta beigas

Rakstzīmju kopa: ISO 8859.1

Datus pārraida pēc šāda parauga:

- ziņojuma sākumu apzīmē ar divām slīpsvītrām (//) un kodu “SR”;
- datu elementa sākumu apzīmē ar divām slīpsvītrām (//) un attiecīgo lauka kodu;
- lauka kodu no datu elementa atdala ar vienu slīpsvītru (/);
- datu pārus atdala ar tukšumzīmi;
- ieraksta beigas apzīmē ar divām slīpsvītrām (//) un kodu “ER”.
- Fakultatīvie dati jānorāda starp ieraksta sākumu un beigām.